

# അൽമായവേദി



അഖില മലങ്കര ഓർത്തഡോക്സ് അൽമായവേദിയുടെ മുഖപത്രം

പുലിക്കോട്ടിൽ മാർ ദീവന്നാസ്യോസ് അഞ്ചാമന്റെ ഓർമ്മപ്പെരുനാൾ സപ്ലിമെന്റ്

2006 ജൂലൈ 12

പേജ് 2

## മുഖലേഖനം

### ദീവ്യ കാലത്തെ കൈപിടിച്ചു നടത്തിയ മഹാനുഭാവൻ

മഹാത്മാക്കളെ വിലയിരുത്തുമ്പോൾ ചരിത്രത്തിന്റെ ഗതി തിരിച്ചുവിട്ടവർ, ചരിത്രത്തെ സാധിനിച്ചവർ, ചരിത്രത്തോടൊപ്പം നടന്നവർ എന്നിങ്ങനെയെല്ലാം വിശേഷിപ്പിക്കാറുണ്ട്. ദീവന്നാസ്യോസ് V എന്ന പുലിക്കോട്ടിൽ ജോസഫ് മാർ ദീവന്നാസ്യോസ് മെത്രാപ്പോലീത്താക്ക് ഈ വിശേഷണങ്ങളെല്ലാം അപ്രസക്തങ്ങളാണ്. കാരണം അദ്ദേഹം ഭാവി ചരിത്രത്തെ കൈപിടിച്ചു നടത്തിയ ഒരു അതിമാനുഷനായിരുന്നു.

പത്തൊൻപതാം നൂറ്റാണ്ടിന്റെ ഉത്തരാർദ്ധം മുതൽ ഇരുപതാം നൂറ്റാണ്ടിന്റെ പൂർവ്വാർദ്ധം വരെയുള്ള കാലഘട്ടം ആഗോളതലത്തിൽ നിരവധി തേജോഗോളങ്ങളുടെ ജന്മത്താലും ജീവിതത്താലും ധന്യമായി. ഇന്ത്യയും കേരളവും ഈ പ്രതിഭാസത്തിൽ നിന്നും വിമുക്തമായിരുന്നില്ല. ഈ കാലഘട്ടത്തിൽ മലങ്കര സഭക്ക് ലഭിച്ച നിരവധി വരദാനങ്ങളിൽ മാർ ദീവന്നാസ്യോസ് അഞ്ചാമൻ പ്രഥമഗണനീയനാണ്. പ. പരുമല തിരുമേനി, പ. വട്ടശ്ശേരിൽ തിരുമേനി, പ. വള്ളിക്കാട്ട് ബാവ, പ. കല്ലാശ്ശേരിൽ ബാവ മുതലായ അതിശ്രേഷ്ഠരായ മേൽപ്പട്ടക്കാരും കോനാട്ട് മാത്തൻ മല്പാൻ, ചെറിയ മാത്തിൽ സ്കറിയാ മല്പാൻ, മട്ടക്കൽ അലക്സന്ദ്രോസ് മല്പാൻ എന്നിങ്ങനെയുള്ള വൈദിക ശ്രേഷ്ഠന്മാരും കെ. സി. മാമ്മൻ മാപ്പിള, ഇലഞ്ഞിക്കൽ ജോൺ വക്കീൽ, റാവുസാഹിബ്, ഒ. എം. ചെറിയാൻ, കന്നുകുഴിയിൽ കുരുവിള എൻജിനീയർ, എം. എ. ചാക്കോ മുതലായ അൽമായ നേതാക്കളും ഈ കാലഘട്ടത്തിന്റെ സംഭാവനകളാണ്. എന്നാലിവിടെ കൈപ്പാൻ മുൻപെ നടന്ന് നിരവധി സരണികൾ വെട്ടിത്തുറന്ന് സഭയുടെ സർവ്വോന്മുഖമായ വളർച്ചക്ക് വഴിയൊരുക്കിയത് പുലിക്കോട്ടിൽ തിരുമേനിയുടെ ഭാവികാലത്തെക്കുറിച്ചുള്ള ഉൾക്കാഴ്ചയും ദീർഘവീക്ഷണത്തോടെയുള്ള പ്രവർത്തനങ്ങളുമായിരുന്നു.

കാലത്തിന്റെ പ്രയാണത്തിൽ സഭക്ക് നഷ്ടപ്പെട്ട അനേകം സർഗ്ഗങ്ങളിൽ പെടുന്ന വയാൻ ഭാവിയെക്കുറിച്ചുള്ള ഉൾക്കാഴ്ചയും ദീർഘവീക്ഷണവും. അതുകൊണ്ടു തന്നെയാ തിരിക്കണം പുലിക്കോട്ടിൽ തിരുമേനിയുടെ സ്മരണ സഭയുടെ മുൻഗണനാക്രമത്തിൽ വളരെ താഴെക്ക് പോയിരിക്കുന്നതും. ഉടനെ ഫലം തരുന്ന കാര്യങ്ങളിൽ മാത്രം വ്യാപൃതരാകുവാനും ഭാവിയെക്കുറിച്ച് ചിന്തിക്കാതിരിക്കുന്നതും മുഖമുദ്രയാക്കിയ സഭയ്ക്ക് പുലിക്കോട്ടിൽ തിരുമേനിയുടെ മുഖ്യങ്ങൾ ഉൾക്കൊള്ളാൻ സാധിക്കാതെ വരുന്നത് സാഭാവികം മാത്രമാണ്. സമ്പത്ത് കുട്ടിവെക്കാനുള്ള തല്ലെന്നും ഭാവിയിലുപയുക്തമാകുന്ന കാര്യങ്ങൾക്ക് ബുദ്ധിപൂർവ്വം വിനിയോഗിക്കാനുള്ളതാണെന്നുമുള്ള വിശ്വാസപ്രമാണം ഇന്ന് സ്വീകാര്യതയില്ലാത്ത ഒന്നാണ്. “കൈയിലെ കായ് വായിലെ ദോഷം” എന്ന തത്വശാസ്ത്രം മാത്രമാണ് ഇന്നത്തെ സമൂഹത്തെ മുന്നോട്ട് നയിക്കുന്നത്. സഭയും അതിൽ നിന്ന് വിഭിന്നമല്ല. അപ്പോൾ ജീവിതകാലം മുഴുവൻ, ദൈവസമയം കൂമ്പേരയും അതേസമയം കൂമ്പേലുമായി ജീവിച്ചു തീർത്ത പുലിക്കോട്ടിൽ തിരുമേനിയുടെയും അതുപോലെയുള്ള പല മഹദ് വ്യക്തിത്വങ്ങളുടെയും മഹത്വം ആദരിക്കപ്പെടാതെ പോകുന്നത് തികച്ചും സാഭാവികം.

മലങ്കരസഭയ്ക്ക് അതുവരെ അന്യമായിരുന്ന സന്യാസ പ്രസ്ഥാനത്തിന് വെട്ടിക്കൽ കുരിശുപള്ളിയെ ദയറായായി രൂപാന്തരപ്പെടുത്തി ആരംഭം കുറിച്ച അതേ വ്യക്തി, എം. ഡി. സെമിനാരിയെ കടബാധ്യതയിൽ നിന്നും കരകയറ്റുവാൻ വിജയകരമായി ഒരു ലോട്ടറി നടത്തുകയും ചെയ്തു എന്ന് പറയുമ്പോൾ ആ ബഹുമുഖ പ്രതിഭയുടെ വ്യാപ്തിയുടെ മുന്നിൽ ആരും തല കുനിച്ചു പോകും. പത്രോസ് തൃതീയൻ പാത്രിയർക്കീസിന്റെ ദ്രവ്യാഗ്രഹത്തെ ചതുരപായങ്ങളാൽ നേരിടുമ്പോൾ തന്നെ, പ്രതിസന്ധിഘട്ടങ്ങളിൽ രാവിലെ മുതൽ വൈകുന്നേരം വരെ സെമിനാരി ചാപ്പലിന്റെ മദ്ബഹായിൽ കവിനൂവീണ് പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതും ഒരേ വ്യക്തിത്വത്തിന്റെ രണ്ടു ഭാവങ്ങൾ മാത്രമാണ്. പരുമല തിരുമേനി തന്റെ മേലധികാരിയായി മാർ ദീവന്നാസ്യോസ് അഞ്ചാമനെ അംഗീകരിച്ചതും അപ്രകാരം കോടതിയിൽ മൊഴി നൽകിയതും സ്വന്തം ബോധ്യത്താൽ മാത്രമാണ്. പത്രോസ് തൃതീയൻ പാത്രിയർക്കീസ് നൽകിയ സ്താത്തിക്കോനിൽ വേണ്ടതിലേറെ ഒഴിവുകളുണ്ടായിട്ടും കടവിൽ മെത്രാപ്പോലീത്താക്കെ മറ്റ് അഞ്ചു മെത്രാന്മാരും മാർ ദീവന്നാസ്യോസ് അഞ്ചാമനെ തങ്ങളുടെ വലിയ മെത്രാപ്പോലീത്തായായി സ്വീകരിച്ചത് ആ വ്യക്തിത്വത്തിന്റെ അത്യുല്യമായ പ്രഭവമായിരുന്നു. ഇന്ന് വ്യക്തമായ മേലധികാരമുള്ള സഭാതലവന്മാരെ ധിക്കരിക്കുന്ന മെത്രാപ്പോലീത്താമാരുടെ കാലത്ത് അനതിവിദൂരമല്ലാത്ത ഒരു കാലത്ത് അപ്രകാരം സംഭവിച്ചു എന്നത് വിശ്വസിക്കുവാൻ പ്രയാസമുള്ള ഒന്നാണ്!

ഇന്ന് അന്യം നിന്നു പോയിരിക്കുന്ന പല മുഖ്യങ്ങളെയും പ്രതിനിധാനം ചെയ്യുന്ന ഇത്തരം മഹദ് വ്യക്തിത്വങ്ങളെ ഉരകല്ലിൽ ഉരച്ചു നോക്കിയാൽ പല സമകാലീന മുക്കുപണ്ടങ്ങളുടെയും ചെമ്പു തെളിഞ്ഞുവരും.

## പുലിക്കോട്ടിൽ രണ്ടാമനെ 'മലങ്കരസഭാരത്ന'മായി പ്രഖ്യാപിക്കണം: അൽമായവേദി

കോട്ടയം: പുലിക്കോട്ടിൽ മാർ ദീവന്നാസ്യോസ് അഞ്ചാമൻ മലങ്കരസഭയ്ക്കു നൽകിയ സമഗ്ര സംഭാവനകളെ പരിഗണിച്ച് അദ്ദേഹത്തെ “മലങ്കര സഭാ രത്ന”മായി പ്രഖ്യാപിക്കണമെന്ന് അഖില മലങ്കര ഓർത്തഡോക്സ് അൽമായവേദി പ. സുന്നഹദോസിനോട് അഭ്യർത്ഥിച്ചു.

ആധുനിക മലങ്കരസഭയ്ക്ക് ആത്മീകമായും ലൗകികമായും അടിത്തറയിട്ട പുലിക്കോട്ടിൽ മാർ ജോസഫ് ദീവന്നാസ്യോസ് അഞ്ചാമൻ ഉചിതമായ സ്മാരകം നിർമ്മിക്കണം.

32-ാം വയസിൽ മേൽപ്പട്ടസ്ഥാനമേറ്റ ആ തന്ത്രജ്ഞന്റെ ചരമ ശതാബ്ദി വർഷമാണ് 2009. ആ വർഷം അദ്ദേഹത്തിന്റെ സ്മരണാ വർഷമായി പ്രഖ്യാപിക്കണം. ജീവിതത്തിന്റെ സമസ്ത മേഖലകളിലും കൈവെച്ചു വിജയിച്ച മാർ ദീവന്നാസ്യോസ് അഞ്ചാമന്റെ സമഗ്ര സംഭാവനകളെപ്പറ്റി വിശദമായ പഠനം നടത്തണം. അതിനായി സെമിനാറുകൾ സംഘടിപ്പിക്കുകയും സ്മാരക ഗ്രന്ഥം പ്രസിദ്ധീകരിക്കുകയും വേണം - അൽമായവേദി ആവശ്യപ്പെട്ടു.

പഴയ സെമിനാരി മലങ്കരസഭയ്ക്കു വീണ്ടും നേടിയെടുക്കുന്ന ഈ യുഗപ്രഭാവന്റെ പേരിൽ അവിടെ ഒരു പ്രസ്ഥാനവും നിലവിലില്ല. ചരിത്ര പ്രസിദ്ധമായ സെമിനാരി നാലുകെട്ട് സഭയുടെ കേന്ദ്ര മ്യൂസിയമാക്കണമെന്നും അതിന് മാർ ദീവന്നാസ്യോസ് അഞ്ചാമന്റെ പേരിടണമെന്നും, നാലുകെട്ടിലെ അനധികൃത കൈവശക്കാരെ ഒഴിപ്പിക്കണമെന്നും, സെമിനാരി കെട്ടിടം കുത്തിപ്പൊളിച്ച് വികൃതമാക്കരുതെന്നും അൽമായവേദി ആവശ്യപ്പെട്ടു.

## അവിടുത്തെ മജലീസും ഇവിടുത്തെ മജലീസും

എം. കുര്യൻ തോമസ്

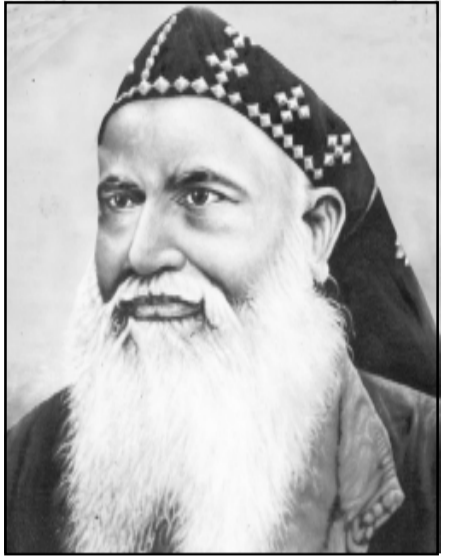
മലങ്കരസഭയെന്നല്ല, കേരളം ഇതുംപര്യന്തം കണ്ടിട്ടുള്ള കുശാഗ്രബുദ്ധികളിൽ അഗ്രഗണ്യനാണ് പുലിക്കോട്ടിൽ മാർ ജോസഫ് ദീവന്നാസ്യോസ് അഞ്ചാമൻ. ആധുനിക മലങ്കരസഭയുടെ ആത്മീകവും ലൗകികവുമായ വളർച്ചയ്ക്ക് അടിസ്ഥാനമിട്ട ഈ അതിമാനുഷന്റെ ദീർഘവീക്ഷണം മൂലമാണ് അന്ത്യോഖ്യാ പാത്രിയർക്കീസിനെ ഒരു പരിധി വരെയെങ്കിലും പടിക്കു പുറത്തുനിർത്താൻ സാധിക്കുന്നത്.

പാലക്കുന്നത്ത് മാർ മാത്യൂസ് അത്താനാസ്യോസ് തിരഞ്ഞെടുപ്പു കൂടാതെ ശീമയിൽ പോയി അന്ത്യോഖ്യാ പാത്രിയർക്കീസിന് നിന്നും മേൽപ്പട്ടസ്ഥാനം ഏറ്റവും, പിന്നീട് രാജകീയ വിളംബരം വാങ്ങി മലങ്കര മെത്രാപ്പോലീത്തയായതുമാണ് മലങ്കരസഭയിൽ അന്ത്യോഖ്യാൻ അധിനിവേശം അവകാശപ്പെടാനുള്ള സാഹചര്യം സൃഷ്ടിച്ചത്.

മാർ മാത്യൂസ് അത്താനാസ്യോസിന്റെ പാർശ്വവർത്തികളുടെ നവീകരണപ്രേമം ഭഗ്യാശരക്കിയ നസ്രാണികളിൽ ഭൂരിപക്ഷം തിരഞ്ഞെടുത്ത ഇട്ടുപ്പ് കത്തനാർക്ക് മേൽപ്പട്ടം സ്വീകരിക്കുവാൻ അന്നത്തെ സാഹചര്യത്തിൽ അന്ത്യോഖ്യാ പാത്രിയർക്കീസിനെ ആശ്രയിക്കുകയല്ലാതെ മറ്റു മാർഗ്ഗമൊന്നുമില്ലായിരുന്നു. അദ്ദേഹം മടങ്ങിയെത്തി മലങ്കര സിംഹാസനത്തിന് അവകാശവാദം ഉന്നയിച്ചു. ഇരുവിഭാഗവും അന്ത്യോഖ്യാ പാത്രിയർക്കീസിന്റെ കൈവെപ്പ് തങ്ങളുടെ അവകാശവാദത്തിനു ഉപേൽബലകമായി എടുത്തു കാട്ടി. ഇതും ചേർപ്പാട്ട് മാർ ദീവന്നാസ്യോസ് നാലാമൻ സ്ഥാനമൊഴിഞ്ഞതുമുതൽ കേരളത്തിലുണ്ടായിരുന്ന പരദേശി മെത്രാൻ യുയാക്കിം കുറിലോസിന്റെ പഠിപ്പിക്കലുകളും അന്ത്യോഖ്യാ പാത്രിയർക്കീസിന് ഇവിടെ എന്തോ അധികാരമുണ്ടെന്നു വിചാരിക്കാനും അവകാശപ്പെടാനുമുള്ള അവസരമുണ്ടാക്കി.

മാർ ദീവന്നാസ്യോസ് പഞ്ചമൻ ഈ അപകടം നന്നായി അറിയാമായിരുന്നു. പ്രത്യേകിച്ചും തന്റെ വാഴ്ചയും അതിനുശേഷമുള്ള മലങ്കര പ്രവേശനവും തടയാൻ യുയാക്കിം കുറിലോസ് നടത്തിയ ശ്രമങ്ങളുടെ പശ്ചാത്തലത്തിൽ. പക്ഷേ നവീകരണക്കാരായുള്ള വ്യവഹാരത്തിന്റെ പശ്ചാത്തലത്തിൽ നിശ്ചിത പാലിക്കുക മാത്രമായിരുന്നു അദ്ദേഹത്തിനു കരണീയം. യുയാക്കിം കുറിലോസിന്റെ തുറന്ന എതിർപ്പും പാത്രിയർക്കീസിനാലുള്ള വാഴ്ചയെപ്പറ്റി എതിർപക്ഷത്തിന്റെ അവകാശവാദവുമാണ് പത്രോസ് തൃതീയൻ പാത്രിയർക്കീസിനെ കേരളത്തിലേക്കു ക്ഷണിക്കാൻ മാർ ദീവന്നാസ്യോസ് പഞ്ചമനെ നിർബന്ധിതനാക്കിയത്.

കേരളം കണ്ട ആദ്യ അന്ത്യോഖ്യാ പാത്രിയർക്കീസായ പത്രോസ് തൃതീയനാകട്ടെ, മലങ്കരയിൽ തന്റെ ലൗകീകാധികാരം ഉറപ്പിക്കാനുള്ള ശ്രമമാണ് നടത്തിയത്. ഏകപക്ഷീയമായി മലങ്കരയെ ഏഴിടവകയാക്കി തിരിച്ചു. രജിസ്റ്റർ ഉടമ്പടി വാങ്ങി മെത്രാന്മാരെ വാഴിച്ചു. ലൗകീകാധികാരം സമ്മതിച്ച് ഉടമ്പടി കൊടുക്കാൻ വിസമ്മതിച്ച മാർ ദീവന്നാസ്യോസ് പഞ്ചമനെ ദുർബലപ്പെടുത്താൻ ത



പ. മാർത്തോമ്മാ ശ്രീഹായുടെ സിംഹാസനത്തിൽ പുലിക്കോട്ടിൽ ജോസഫ് മാർ ദീവന്നാസ്യോസ് V മലങ്കര മെത്രാപ്പോലീത്താ

നാലാവുന്നതെല്ലാം പാത്രിയർക്കീസ് ചെയ്തു. മാർ ദീവന്നാസ്യോസ് ആകട്ടെ സമ്മർദ്ദങ്ങൾക്കൊന്നും വഴങ്ങുകയോ ഉടമ്പടി കൊടുക്കുകയോ ചെയ്തില്ല. ഇ. എം. ഫിലിപ്പിന്റെ ഭാഷയിൽ, ഉടമ്പടി ആവശ്യപ്പെട്ടു. പറ്റുകയില്ലായെന്നു തീർത്തു പറഞ്ഞു. പാത്രിയർക്കീസ് അങ്ങു പോയി.

ഇതിനിടയിൽ 1889-ൽ തിരുവിതാംകൂർ റോയൽ കോടതി പാത്രിയർക്കീസിനു മലങ്കരയിൽ ലൗകീകാധികാരമില്ലെന്നു വിധിച്ചത് പാത്രിയർക്കീസിന് ഇരുട്ടടിയായി. ആ വിധിക്കു പിന്നിലും മാർ ദീവന്നാസ്യോസാണെന്നു പാത്രിയർക്കീസ് ആരോപിക്കുകയും അദ്ദേഹത്തിനു അരുമുടക്ക് സമ്മാനിക്കുകയും ചെയ്തു. പാത്രിയർക്കീസ് ആവർത്തിച്ചാവശ്യപ്പെട്ടിട്ടും മാർ ദീവന്നാസ്യോസ് അധ്യക്ഷനായിരിക്കുന്ന മലങ്കര അസോസിയേഷൻ മാനേജിംഗ് കമ്മിറ്റി ലൗകീകാധികാരം സമ്മതിച്ച് ഉടമ്പടി കൊടുക്കാൻ വിസമ്മതിച്ചു.

ലൗകീകാധികാരവാദം ഇപ്രകാരം കലാശിച്ചെങ്കിലും പാത്രിയർക്കീസിന് പൊതുവായ ആത്മീയ മേലധികാരമുണ്ടെന്നു സമ്മതിക്കേണ്ടി വന്നു. പിന്നീട് റോയൽകോടതി വിധിയിലും ശരി വയ്ക്കപ്പെട്ട ഈ അധികാരം മലങ്കരയുടെ സമ്മതം കൂടാതെ ഒരിക്കലും ഉപയോഗിക്കാനാവാത്തവിധം ഒരു കുരുക്ക് മാർ ദീവന്നാസ്യോസ് പഞ്ചമൻ 1876-ൽ മുളത്തുരുത്തി സുന്നഹദോസിൽ ശാശ്വതമായി മുറുക്കി. അത് സുന്നഹദോസ് കാനോനായുടെ അന്ത്യഭാഗത്തെ പാത്രിയർക്കീസിന് അവിടുത്തെ മജലീസിനും ഇവിടുത്തെ മജലീസിനും തുല്യ അവകാശവും സംബന്ധവുമുണ്ട് എന്ന പരാമർശനമാണ്.

മുളത്തുരുത്തി സുന്നഹദോസിന്റെ കാനോനുകൾ ആ സുന്നഹദോസിന്റെ മാത്രം സൃഷ്ടിയോ പാത്രിയർക്കീസിന്റെ സംഭാവനയോ അല്ല. 1873-ൽ മാർ ദീവന്നാസ്യോസ് പഞ്ചമൻ വിളിച്ചുകൂട്ടിയ പരുമല സുന്നഹദോസിന്റെ കാനോനുകൾ ഏതാണ്ട് അതേ രൂപത്തിൽ മുളത്തുരുത്തിയിൽ പാസാക്കുകയാണ് ചെയ്തത്. എന്നാൽ മുകളിൽ പറഞ്ഞ പരാമർശനം പരുമല കാനോനുകളിൽ ഇല്ലാത്തതും മുളത്തുരുത്തി സുന്നഹദോസിൽ പുതുതായി കൂട്ടിച്ചേർത്തതുമാണ്.

സാഹചര്യങ്ങളുടെ സമ്മർദ്ദം മൂലം പാത്രിയർക്കീസിന് എന്തൊക്കെയോ അധികാരങ്ങളുണ്ടെന്നു മുളത്തുരുത്തി കാനോനുകളിൽ സമ്മതിക്കേണ്ടി വന്നു. അപ്രകാരം നടത്തിയ സമ്മതത്തിനു തടയിടാനാവണം മാർ ദീവന്നാസ്യോസ് ഈ കാനോനാ തന്ത്രപൂർവ്വം മുളത്തുരുത്തി കാനോനുകളിൽ കടത്തിവിട്ടത്. പ്രത്യേകിച്ചും ഓരോ കാനോനായും ചാത്തുരുത്തി ഗീവർഗീസ് റമ്പാൻ, കോനാട്ട് ഗീവർഗീസ് റമ്പാൻ എന്നിവരെക്കൊണ്ട് ഉടൻ പരിഭാഷപ്പെടുത്തി പാ

**മാർ ദീവന്നാസ്യോസ് കണ്ടത്തിൽ വർഗ്ഗീസ് മാപ്പിള**

അനുദിനവും ശുഭ-മാർന്നാബുൻ!\* വാഴുക.

1

മലങ്കരയ്ക്കിശ! - അലക്സന്ദ്രാചാര്യ! മാർ ദീവന്നാസ്യോസ് മെത്രാ-പ്പോലീത്താ! മേലിൽ - ശുഭമാർന്നാബുൻ! വാഴുക

2

കാടലത്തോരി-യാടുകൾക്കായി തേടിയയച്ചോരിടയനായു-ളോവേ! നല്ലോവേ!-ശുഭമാർന്നാബുൻ!- വാഴുക...

3

അൻപതിറ്റാണ്ടേ-കാളുവാൻ മേലും ആയുരാരോഗ്യ സൗഖ്യങ്ങൾ-ദൈവം തന്നേവം-ശുഭമാർന്നാബുൻ!- വാഴുക...

\* ആബുൻ - പിതാവു (സുറിയാനി)

